

JTS®

MONACOR®
INTERNATIONAL

Vertrieb von JTS-Produkten – Distribution of JTS products

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Manual de Instrucciones



R-4THA/5

Bestell-Nr. • Order No. 25.9847



Funk-Kondensatormikrofon

Wireless Condenser Microphone

Microphone main sans fil à condensateur

Micrófono Condensador Inalámbrico

506–542 MHz

Deutsch Seite 4

English Page 10

Français Page 16

Español. Página 22

Abb. 1 Menü

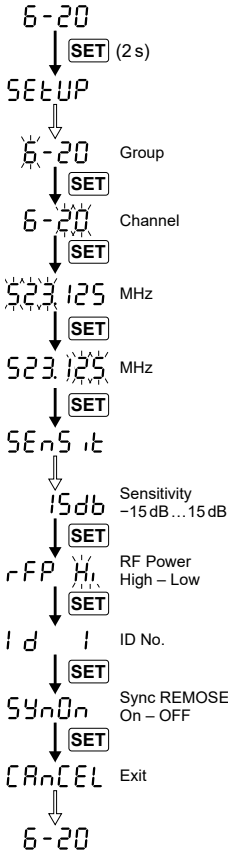
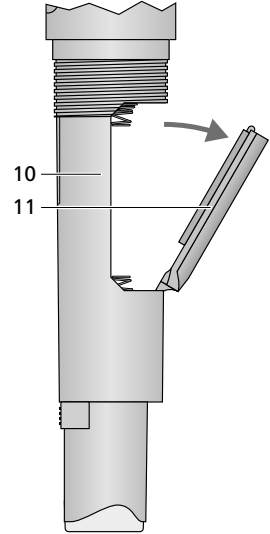
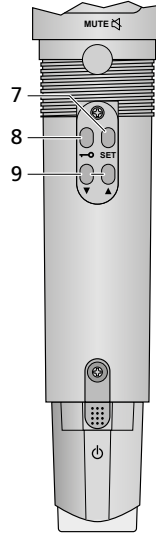
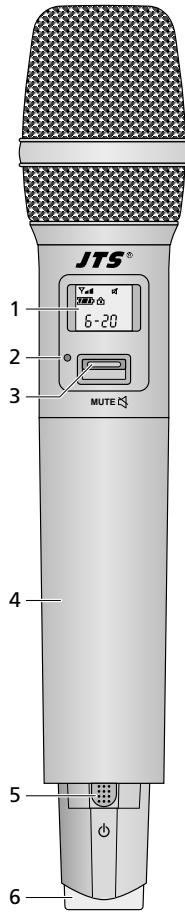


Abb. 2 R-4THA/5



Übersicht

- 1 Display, Details siehe Kap. 3.3, Abb. 3
- 2 Kontroll-LED:
 leuchtet grün = Mikrofon eingeschaltet
 blinkt grün = Mikrofon stummgeschaltet
 leuchtet rot = Batterien verbraucht
 leuchtet blau = über die REMOSET-Funktion werden Einstellungen vom Empfänger zum Mikrofon übertragen
- 3 Schiebeschalter zum Stummschalten des Mikrofons
- 4 Schraubhülse, nach dem Abschrauben sind die Bedientasten (7–9) und das Batteriefach (10) zugänglich
- 5 Taste ϕ zum Ein-/Ausschalten und zur Anzeige der ID-Nr. für die REMOSET-Funktion
 Zum Ausschalten die Taste 2 Sek. lang gedrückt halten, bis das Display OFF anzeigt.
- 6 Kappe zur Kennzeichnung des Mikrofons, wenn mehrere Mikrofone am Einsatzort benutzt werden: Die Kappe lässt sich gegen eine der beliebigen Farbkappen austauschen
- 7 Taste SET zum Aufrufen des Menüs (Abb. 1): Die Taste 2 Sek. lang gedrückt halten, bis im Display kurz **SETUP** angezeigt wird.
- 8 Taste \rightarrow zum Einschalten der Tastensperre: Die Taste 2 Sek. gedrückt halten, bis im Display μ erscheint
 Zum Ausschalten der Sperre die Taste 2 Sek. gedrückt halten, bis μ erlischt.
- 9 Tasten \blacktriangle und \blacktriangledown zum Ändern von Einstellungen über das Menü
- 10 Batteriefach
- 11 Batteriehalter; zum Wechseln der Batterien den Halter aufklappen (kräftig ziehen, damit er ausrastet)

Funkmikrofon

Diese Anleitung richtet sich an Bediener ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.


Inhalt

- 1 Wichtige Hinweise** 5
- 2 Einsatzmöglichkeiten** 5
- 2.1 Konformität und Zulassung 5
- 3 Inbetriebnahme** 6
- 3.1 Batterien einsetzen oder wechseln 6
- 3.2 Betrieb mit Akkus 6
- 3.3 Mikrofon ein-/aus- oder stummschalten 6
- 3.4 Einstellungen 6
- 3.4.1 Einstellungen über das Menü 7
- 3.4.2 REMOSET-Funktion 7
- 3.5 Tastensperre 8
- 4 Technische Daten** 8
- Übersicht der Gruppen und Kanäle 9

1 Wichtige Hinweise

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das **CE**-Zeichen.

- Das Mikrofon ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser und hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40 °C.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.

2 Einsatzmöglichkeiten

Dieses Kondensatormikrofon mit integriertem UHF-Sender bildet mit dem Empfänger R-4/5 von JTS ein Funkmikrofonsystem. Zum Lieferumfang gehören ein Mikrofonhalter und aufsteckbare Farbkappen zur Kennzeichnung des Mikrofons.

Besonders komfortabel ist die Bedienung des Systems durch die REMOSET®-Funktion. Damit werden per Knopfdruck die Einstellungen des Empfängers über ein Funksignal zum Mikrofon übertragen.


2.1 Konformität und Zulassung

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass das Produkt R-4THA/5 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die EU-Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar: www.jts-europe.de

Der Frequenzbereich 506–542 MHz, in dem das Produkt arbeitet, ist in Deutschland für die professionelle Nutzung drahtloser Mikrofone allgemein zugeteilt. Der Betrieb des Produkts ist in Deutschland anmelde- und gebührenfrei. Weitere Informationen finden Sie unter:

www.bundesnetzagentur.de/vfg34

Es bestehen Beschränkungen oder Anforderungen in folgenden Ländern:

	CZ	EL	FI	FR
	IT	LT	MT	PL

Die Bestimmungen des Landes, in dem das Produkt verwendet wird, müssen unbedingt beachtet werden. Informieren Sie sich vor der Inbetriebnahme des Produkts außerhalb Deutschlands bitte bei der MONACOR-Niederlassung oder der entsprechenden Behörde des Landes. Links zu den nationalen Behörden finden Sie über die folgende Internetadresse:

www.cept.org

- ECC
- Topics
- Other spectrum topics: SRD Regulations and indicative list of equipment sub-classes
- EFIS and National Frequency Tables

3 Inbetriebnahme

3.1 Batterien einsetzen oder wechseln

Für die Stromversorgung werden zwei 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (AA) benötigt. Leuchtet die LED (2) rot, sind die Batterien verbraucht und sollten gewechselt werden.

- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein und tauschen Sie sie immer zusammen aus.
- Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien sicherheitshalber heraus. So bleibt das Mikrofon bei einem eventuellen Auslaufen der Batterien unbeschädigt.

- 1) Damit das Batteriefach (10) zugänglich ist, das Mikrofon oben am Korb festhalten und die Schraubhülse (4) abschrauben.
- 2) Den Batteriehalter (11) aufklappen (kräftig ziehen, damit er ausrastet), Abb. 2, Seite 4.
- 3) Die Batterien, mit den Plus- und Minuspolen wie auf dem Halter aufgedruckt, einsetzen.
- 4) Den Batteriehalter zuklappen, sodass er einrastet und die Schraubhülse wieder festschrauben.

3.2 Betrieb mit Akkus

Anstelle von Batterien können auch zwei NiMH-Akkus (Nickel-Metallhydrid) der Größe AA eingesetzt werden. Zum Aufladen der Akkus eignet sich optimal die Ladestation 850CH-2: Die Akkus können im Mikrofon verbleiben. Das Mikrofon einfach in einen Ladeschacht stecken. Über die Kontakte unten am Mikrofon erfolgt die Stromzufuhr.



Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften in den Sondermüll.

3.3 Mikrofon ein-/aus- oder stummschalten

- 1) Zum Einschalten die Taste ϕ (5) drücken oder den MUTE-Schalter (3) einmal kurz runter- und raufschieben. Die LED (2) leuchtet grün und die Hintergrundbeleuchtung des Displays (1) leuchtet einige Sekunden lang. Beim Betätigen einer Taste schaltet die Beleuchtung erneut kurz ein.

Leuchtet die LED (2) rot und blinkt im Display das Symbol \square , sind die Batterien verbraucht.

- 2) Folgende Informationen können vom Display angezeigt werden:

Anzeige	Bedeutung
∇ ∇	Sendeleistung: hoch (50 mW) niedrig (10 mW)
	Mikrofon mit dem MUTE-Schalter (3) stummgeschaltet
	Batteriezustand - - - voll entladen
	Tastensperre aktiviert (Kap. 3.5)
6-22	Gruppennummer (1 ... 6) und Kanalnummer (1 ... 22) alternativ
513.750	Übertragungsfrequenz (506,000 ... 542,000 MHz)

Abb. 3 Informationen im Display

- 3) Die Kappe (6) unten am Mikrofon lässt sich abnehmen und durch eine der beiliegenden Kappen austauschen, um beim Betrieb mit mehreren Mikrofonen diese optisch unterscheiden zu können.
- 4) Um das Mikrofon für kurze Zeit stummzuschalten, z. B. in Sprech- oder Gesangspausen, den MUTE-Schalter in die untere Position schieben: Die LED (2) blinkt und im Display erscheint das Symbol ∇ . Auf dem Display des Empfängers R-4/5 wird periodisch die Meldung Δ Mic. Mute. eingeblendet.
- 5) Zum Ausschalten die Taste ϕ 2 Sekunden gedrückt halten, bis das Display OFF anzeigt. Zuvor zeigt das Display kurz die ID-Nr. für die REMOSET-Funktion an (Kap. 3.4.2).

3.4 Einstellungen

Das Mikrofon lässt sich über ein Menü (Abb. 1) einstellen oder ganz komfortabel vom Empfänger R-4/5 aus durch die REMOSET-Funktion (Kap. 3.4.2): Sobald die Empfangsteile des R-4/5 eingestellt sind, lassen sich diese Einstellungen per Knopfdruck auf die zugehörigen Funkmikrofone übertragen. Die Zuordnung der Mikrofone zu den Empfangsteilen erfolgt durch unterschiedliche ID-Nummern.

3.4.1 Einstellungen über das Menü

Die Einstell Tasten befinden sich unter der Schraubhülse (4). Das Mikrofon oben am Korb festhalten und die Hülse abschrauben.

- 1) Die SET (7) 2 Sek. gedrückt halten, bis das Display kurz **SETUP** anzeigt (Abb. 1, Seite 4).
- 2) Die Taste SET so oft drücken, bis der gewünschte Menüpunkt erscheint.
- 3) Die Einstellung mit der Taste **▲** oder **▼** (9) vornehmen und durch erneutes Drücken der Taste SET speichern. Das Display zeigt kurz **StorE** zur Bestätigung an und das Menü wird verlassen.
- 4) Soll das Menü ohne eine Änderung verlassen werden, die Taste SET so oft drücken, bis kurz **CAnCEL** angezeigt wird.

Menüpunkt	Einstellung
6-20	Gruppe 1–6 und Kanal 1–22* Zum Betrieb von mehreren Funkmikrofonen gleichzeitig sind in 6 Gruppen bis zu 22 Kanäle pro Gruppe zusammengestellt (siehe Seite 9). Unter guten Bedingungen können alle Kanäle einer Gruppe gleichzeitig verwendet werden. Zuerst die Gruppen-Nr. einstellen (linke Ziffer), dann SET drücken und die Kanal-Nr. einstellen. Mit SET speichern.
523.125	Sendefrequenz* alternativ zur Gruppen- und Kanalwahl Zuerst die Frequenz in 1-MHz-Schritten einstellen, dann SET drücken und eine Feineinstellung in 0,025-MHz-Schritten vornehmen. Mit SET speichern.
5E n 5 lt	Mikrofonempfindlichkeit zur Anpassung an die Lautstärke der Stimme / des Instruments Die Empfindlichkeit nach der Anzeige AF des Empfängers so einstellen, dass ein optimaler Signalpegel erreicht wird. Bei zu hoher Empfindlichkeit verzerrt das Mikrofonsignal, dann mit der Taste ▼ einen niedrigeren Wert einstellen (min. –15 dB). Bei zu geringer Lautstärke ergibt


*Um eine störungsfreie Übertragung zu erhalten, die Einstellung der Gruppe und des Kanals bzw. der Frequenz zuerst am Empfänger durchführen und das Funkmikrofon dabei noch ausgeschaltet lassen. Werden keine Störungen oder Signale anderer Sender empfangen, das Mikrofon einschalten und wie den Empfänger einstellen.

Menüpunkt	Einstellung
	sich ein schlechter Rauschabstand, dann mit der Taste ▲ einen höheren Wert einstellen (max. +15 dB)
rFP Hi	Sendeleistung (RF Power) Mit der Taste ▲ Hi (high) einstellen = hohe Leistung (50 mW) für eine große Reichweite, jedoch kürzere Betriebsdauer der Batterien oder mit der Taste ▼ Lo (low) einstellen = geringe Leistung (10 mW) für eine längere Betriebsdauer, jedoch dafür kürzere Reichweite
Id I	Identifikationsnummer (ID-Nr.) Die ID-Nr. ist für die REMOSET-Funktion wichtig. Damit der Empfänger R-4/5 die Einstellungen seiner Empfangsteile auf die dazugehörigen Funkmikrofone übertragen kann, müssen die ID-Nr. der Empfangsteile und Mikrofone übereinstimmen (z. B. Empfangsteile 1–4 mit den ID-Nr. 5–8 für die Mikrofone mit den ID-Nr. 5–8).
5400n	REMOSET-Funktion Ein/Aus SynOn = Funktion Ein (Taste ▲) SynOFF = Funktion Aus (Taste ▼), das Mikrofon lässt sich nicht vom Empfänger R-4/5 einstellen.

Abb. 4 Einstellmöglichkeiten über das Menü

3.4.2 REMOSET-Funktion

Für die REMOSET-Funktion müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:

1. Weder am Mikrofon noch am Empfänger darf ein Menü aufgerufen sein.
2. Das Mikrofon muss eingeschaltet sein und sich in der Nähe des Empfängers befinden (Die Reichweite der REMOSET-Übertragung beträgt ca. 10 m).
3. Das Mikrofon muss auf dieselbe Identifikationsnummer (ID-Nr.) wie das zugehörige Empfangsteil eingestellt sein und die REMOSET-Funktion muss eingeschaltet sein (siehe Kap. 3.4.1). Zur Anzeige der ID-Nr. die Taste **⏏** kurz drücken.
4. Im Display darf das Symbol  nicht blinken (= Batterien verbraucht).





Zur Übertragung der Einstellungen vom Empfänger R-4/5 zum Funkmikrofon: Am Empfänger die Taste REMOSET drücken. Sobald das

Mikrofon eingestellt ist, leuchtet die LED (3) fünf Sekunden lang blau und das Display zeigt kurz **Sync...**

Leuchtet die LED nicht blau auf, konnte das Mikrofon nicht automatisch eingestellt werden. Zur möglichen Fehlerursache siehe die Punkte 1–4 am Anfang des Kapitels. Die Einstellungen am Mikrofon und eventuell am Empfänger überprüfen und korrigieren. Dann die Taste **REMOSET** am Empfänger erneut betätigen.

3.5 Tastensperre

Zum Schutz gegen ein versehentliches Ausschalten und Verstellen des Mikrofons kann eine Tastensperre aktiviert werden.

- 1) Zum Einschalten der Sperre die Taste  (8) 2 Sek. gedrückt halten, bis im Display kurz **LocOn** angezeigt wird und das Symbol  erscheint.
- 2) Zum Ausschalten der Sperre die Taste  2 Sek. gedrückt halten, bis das Symbol  erlischt und kurz **LocOFF** angezeigt wird.

4 Technische Daten

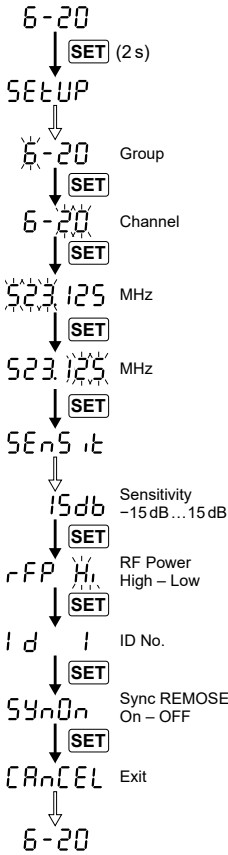
Mikrofontyp:	Handmikrofon mit Kondensatorkapsel
Richtcharakteristik:	Niere
Trägerfrequenzbereich:	506–542 MHz
Frequenzstabilität:	±0,005 %
Sendeleistung (EIRP)	
Low:	10 mW
High:	50 mW
REMOSET-Frequenz:	2,4 GHz
Audiofrequenzbereich:	50–18 000 Hz
Maximaler Schalldruck:	140 dB
Low-Cut-Filter:	80 Hz
Einsatztemperatur:	0–40 °C
Stromversorgung:	2 Batterien/Akkus der Größe Mignon (AA)
Betriebsdauer:	> 20 h mit 3400-mAh-Akkus
Abmessungen:	∅ 50 mm × 253 mm
Gewicht:	260 g

Änderungen vorbehalten.

Übersicht der Gruppen und Kanäle

Gruppe 1		Gruppe 2		Gruppe 3		Gruppe 4		Gruppe 5		Gruppe 6	
Kanal	MHz	Kanal	MHz	Kanal	MHz	Kanal	MHz	Kanal	MHz	Kanal	MHz
CH 1	507,500	CH 1	507,625	CH 1	506,400	CH 1	506,375	CH 1	506,175	CH 1	507,300
CH 2	508,500	CH 2	510,000	CH 2	508,275	CH 2	507,375	CH 2	506,925	CH 2	508,425
CH 3	512,000	CH 3	513,125	CH 3	509,650	CH 3	509,250	CH 3	508,675	CH 3	509,925
CH 4	514,125	CH 4	514,000	CH 4	511,650	CH 4	510,625	CH 4	509,300	CH 4	510,925
CH 5	514,875	CH 5	516,875	CH 5	513,400	CH 5	513,625	CH 5	510,175	CH 5	513,175
CH 6	518,125	CH 6	518,250	CH 6	516,525	CH 6	516,250	CH 6	511,375	CH 6	515,800
CH 7	520,375	CH 7	521,625	CH 7	517,550	CH 7	517,825	CH 7	513,050	CH 7	517,050
CH 8	522,875	CH 8	523,125	CH 8	520,025	CH 8	518,500	CH 8	516,175	CH 8	519,800
CH 9	525,625	CH 9	527,250	CH 9	521,900	CH 9	520,250	CH 9	518,300	CH 9	520,425
CH 10	530,500	CH 10	529,750	CH 10	522,900	CH 10	521,650	CH 10	519,675	CH 10	522,800
CH 11	534,875	CH 11	534,250	CH 11	524,275	CH 11	523,875	CH 11	521,300	CH 11	527,300
CH 12	538,750	CH 12	537,000	CH 12	527,525	CH 12	524,625	CH 12	524,675	CH 12	528,175
CH 13	539,875	CH 13	538,125	CH 13	530,025	CH 13	528,500	CH 13	525,925	CH 13	530,300
CH 14	541,875	CH 14	540,000	CH 14	531,450	CH 14	530,375	CH 14	528,625	CH 14	532,675
		CH 15	541,625	CH 15	533,900	CH 15	532,000	CH 15	531,675	CH 15	533,800
				CH 16	534,775	CH 16	534,500	CH 16	533,725	CH 16	535,300
				CH 17	535,950	CH 17	536,375	CH 17	535,300	CH 17	539,050
				CH 18	536,650	CH 18	537,375	CH 18	537,175	CH 18	539,800
				CH 19	539,150	CH 19	538,875	CH 19	538,175	CH 19	541,175
				CH 20	540,650	CH 20	539,750	CH 20	539,550	CH 20	541,925
				CH 21	541,275	CH 21	541,000	CH 21	540,300		
						CH 22	541,700	CH 22	541,300		

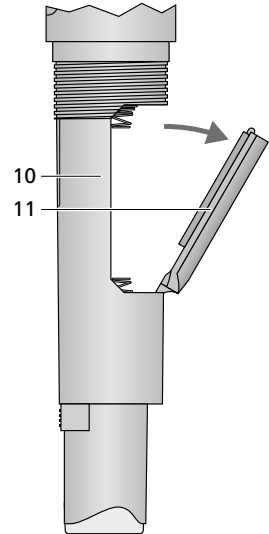
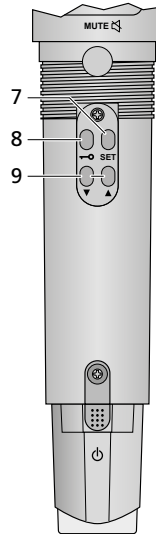
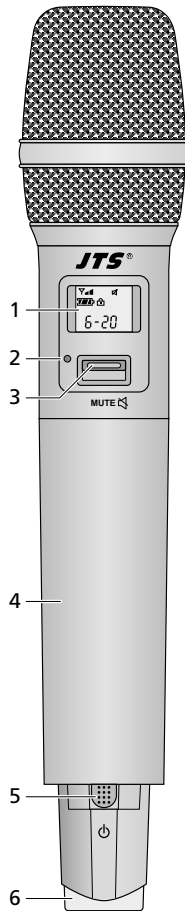
Fig. 1 Menu



Overview

- 1 Display, see chapter 3.3, fig. 3 for details
- 2 LED indicator:
lights up in green = microphone switched on
flashes in green = microphone muted
lights up in red = batteries discharged
lights up in blue = settings are being transferred from the receiver to the microphone by means of the REMOSET function
- 3 Sliding switch to mute the microphone
- 4 Screw sleeve; when it is screwed off, the control buttons (7-9) and the battery compartment (10) are accessible
- 5 Button ϕ to switch the microphone on/off and to show the ID number for the REMOSET function
To switch off the microphone, keep the button pressed for 2 seconds until OFF is shown on the display

Fig. 2 R-4THA/5



- 6 Cap to mark the microphone when multiple microphones are used at the place of operation:
The cap can be replaced by one of the colour caps provided
- 7 Button SET to call up the menu (fig. 1): Keep the button pressed for 2 seconds until **SEtUP** is briefly shown on the display
- 8 Button ϕ to activate the key lock function:
Keep the button pressed for 2 seconds until ϕ is shown on the display
To deactivate the key lock function, keep the button pressed for 2 seconds until ϕ extinguishes
- 9 Buttons \blacktriangle and \blacktriangledown to change settings via the menu
- 10 Battery compartment
- 11 Battery holder; to replace the batteries, open the battery holder (pull hard to disengage the holder)

Wireless Microphone

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

Contents

- 1 Important Notes** 11
- 2 Applications** 11
 - 2.1 Conformity and approval 11
- 3 Operation** 12
 - 3.1 Inserting or replacing the batteries . . . 12
 - 3.2 Operation with rechargeable batteries 12
 - 3.3 Switching the microphone on/off or muting the microphone 12
 - 3.4 Settings. 12
 - 3.4.1 Settings via the menu. 13
 - 3.4.2 REMOSET function 13
 - 3.5 Key lock 14
- 4 Specifications** 14
 - Overview of groups and channels. . . 15

2 Applications

Combined with the JTS receiver R-4/5, this condenser microphone with integrated UHF transmitter creates a wireless microphone system. It is supplied with a microphone support and push-on caps of different colours to mark the microphone.


The REMOSET® function is a most convenient feature for operating the system: Simply press a button to transfer the settings of the receiver to the microphone via a radio signal.

2.1 Conformity and approval

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the product R-4THA/5 complies with the directive 2014/53/EU. The EU declaration of conformity is available on the Internet:

www.jts-europe.com

Restrictions or requirements apply in the following countries:

	CZ	EL	FI	FR
	IT	LT	MT	PL

The regulations of the country where the product is operated must always be observed. Prior to operating the product, please contact the MONACOR subsidiary or the corresponding authorities of the respective country. Links to the national authorities can be found via the following Internet address:


www.cept.org

- ECC
- Topics
- Other spectrum topics: SRD Regulations and indicative list of equipment sub-classes
- EFIS and National Frequency Tables

1 Important Notes

The microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40°C.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly operated or if it is not repaired in an expert way.



If the microphone is to be put out of operation definitely, dispose of the microphone in accordance with local regulations.

3 Operation

3.1 Inserting or replacing the batteries

For power supply, two 1.5V batteries of size AA are required. If the LED (2) shows red, the batteries are discharged and should be replaced.

- Only insert batteries of the same type and always replace both of them.
- If the microphone is not in use for a longer period of time, always remove the batteries as a precaution to prevent damage due to battery leakage.

- 1) To access the battery compartment (10), hold the microphone head and screw off the screw sleeve (4).
- 2) Open the battery holder (11) (pull hard to disengage the battery holder), fig. 2 on page 10
- 3) Insert the batteries with the positive and negative poles as indicated in the holder.
- 4) Close the battery holder, making sure that the holder engages; then screw on the screw sleeve.

3.2 Operation with rechargeable batteries

Instead of non-rechargeable batteries, it is also possible to insert two rechargeable NiMH (nickel-metal hydrate) batteries of size AA. To charge these batteries, the charging station 850CH-2 is ideally suited: Leave the batteries in the microphone and insert the microphone into a charging slot. Power is supplied via the contacts at the lower end of the microphone.



Never put batteries in the household waste. Always dispose of the batteries in accordance with local regulations.

3.3 Switching the microphone on/off or muting the microphone

- 1) To switch on the microphone, press the button ϕ (5) or briefly slide the MUTE switch (3) down and up. The LED (2) shows green and the backlight of the display (1) lights up for a few seconds. When you press a button, the backlight is briefly switched on again.

If the LED (2) lights up in red and if the symbol $\square \rightarrow$ starts flashing on the display, the batteries are discharged.

- 2) The display can show the following information:

Indication	Meaning
	transmission power: high (50 mW) low (10 mW)
	microphone muted by means of the MUTE switch (3)
	battery status full — — — discharged
	key lock activated (chapter 3.5)
6-22	group number (1 ... 6) and channel number (1 ... 22) as an alternative
513.750	transmission frequency (506.000 ... 542.000 MHz)

Fig. 3 Display information

- 3) The cap (6) at the lower end of the microphone can be removed and replaced by one of the caps provided so that it is possible to distinguish microphones from each other when multiple microphones are used.
- 4) To briefly mute the microphone (e.g. in speech or music pauses), slide the MUTE switch to the lower position: The LED (2) will start flashing and the symbol M will be shown on the display. The display of the receiver R-4/5 will periodically show the message \triangle Mic. Mute.
- 5) To switch off the microphone, keep the button ϕ pressed for 2 seconds: The display will briefly show the ID number for the REMOSET function (chapter 3.4.2); then OFF will appear on the display.

3.4 Settings

The microphone can be set via a menu (fig. 1) or most conveniently from the receiver R-4/5 by means of the REMOSET function (chapter 3.4.2): When the receiver sections of R-4/5 have been set, these settings can be transferred to the corresponding microphones by a press on a button. Different ID numbers are used to assign the microphones to the receiver sections.

3.4.1 Settings via the menu

The control buttons are located behind the screw sleeve (4). To access the control buttons, hold the microphone head and screw off the sleeve.

- 1) Keep the button SET (7) pressed for 2 seconds until **SEtUP** is briefly shown on the display (fig. 1, page 10).
- 2) Press the button SET repeatedly until the menu item desired is shown.
- 3) Use the button ▲ or ▼ (9) to make the setting; then press the button SET again to save the setting. The display will briefly show **StorE** as a confirmation; then the menu will be exited.
- 4) To exit the menu without any changes, press the button SET repeatedly until **CAnCEL** is briefly shown on the display.

Menu item	Setting
6-20	Group 1–6 and channel 1–22* For simultaneous operation of multiple wireless microphones, 6 groups with up to 22 channels each have been defined (see page 15). In good conditions, all channels of a group can be used at the same time. First set the group number (left digit), then press SET and set the channel number. Use SET to save the settings.
523.125	Transmission frequency* , as an alternative to selection of group and channel First adjust the frequency in steps of 1 MHz, then press SET and make a fine adjustment in steps of 0.025 MHz. Use SET to save the adjustments.
SEnS it	Microphone sensitivity , to match the microphone to volume of the voice/instrument Adjust the sensitivity according to the indication AF of the receiver in such a way that an optimum signal level is obtained. If the sensitivity is too high, the microphone signal will distort; in this case, press the button ▼ to set a lower value (min. –15 dB). If the volume is too


*For interference-free transmission, switch off the microphone and set the group and the channel or the frequency on the receiver. If no interference or signals of other transmitters are received, switch on the microphone and make the same settings on the microphone.

Menu item	Setting
	low, there will be a poor signal-to-noise ratio; in this case, press the button ▲ to set a higher value (max. +15 dB).
rFP Hi	Transmission power (RF Power) Use the button ▲ to set the transmission power to Hi = high transmission power (50 mW) for a long range, but a short battery life or use the button ▼ to set the transmission power to Lo = low transmission power (10 mW) for a long battery life, but a short range
Id I	Identification number (ID no.) The ID number is essential for the REMOSET function. The receiver R-4/5 can only transfer the settings of its receiver sections to the corresponding wireless microphones when the ID numbers of the receiver sections and of the microphones match (e.g. receiver sections 1–4 with ID numbers 5–8 for the microphones with ID numbers 5–8).
SynOn	REMOSET function enabled/disabled SynOn = function enabled (button ▲) SynOFF = function disabled (button ▼), it is not possible to set the microphone via the receiver R-4/5

Fig. 4 Setting options via the menu

3.4.2 REMOSET function

For the REMOSET function, make sure that





1. no menu is called up on the microphone or on the receiver.
2. the microphone is switched on and close to the receiver (REMOSET transmission range: approx. 10 m).
3. the microphone and the corresponding receiver section are set to the same identification number (ID no.) and the REMOSET function is enabled (see chapter 3.4.1). To show the ID no., briefly press the button Ⓟ.
4. the symbol  (= batteries discharged) on the display does not flash.

To transfer settings from the receiver R-4/5 to the wireless microphone: Press the button REMOSET on the receiver. As soon as the settings on the microphone have been made, the LED (3) will light up in blue for 5 seconds and the display will briefly show **Sync...**

If the LED does not light up in blue, automatic synchronization of the microphone has failed. For troubleshooting, see items 1–4 at the beginning of this chapter. Check the settings on the microphone and possibly on the receiver and correct them. Then press the button REMOSET on the receiver again.

3.5 Key lock

The microphone is provided with a key lock to prevent inadvertent switch-off or operation. To activate the key lock:

- 1) Keep the button  (8) pressed for 2 seconds until **LocOn** is briefly shown on the display and the symbol  appears.
- 2) To deactivate the key lock, keep the button  pressed for 2 seconds until the symbol  disappears and **LocOFF** is briefly shown on the display.

4 Specifications

Type of microphone: . . . hand-held microphone with condenser cartridge

Polar pattern: cardioid

Carrier frequency range: 506–542 MHz

Frequency stability: $\pm 0.005\%$

Transmission power (EIRP)

Low: 10 mW

High: 50 mW

REMOSET frequency: . . . 2.4 GHz

Audio frequency range: 50–18 000 Hz

Max. SPL: 140 dB

Low-cut filter: 80 Hz

Ambient temperature: . . 0–40 °C

Power supply: 2 (rech.) batteries of size AA

Operating time: > 20 h with 3400 mAh rech. batteries

Dimensions: $\varnothing 50\text{ mm} \times 253\text{ mm}$

Weight: 260 g

Subject to technical modification.

Overview of groups and channels

Group 1		Group 2		Group 3		Group 4		Group 5		Group 6	
Channel	MHz	Channel	MHz	Channel	MHz	Channel	MHz	Channel	MHz	Channel	MHz
CH 1	507.500	CH 1	507.625	CH 1	506.400	CH 1	506.375	CH 1	506.175	CH 1	507.300
CH 2	508.500	CH 2	510.000	CH 2	508.275	CH 2	507.375	CH 2	506.925	CH 2	508.425
CH 3	512.000	CH 3	513.125	CH 3	509.650	CH 3	509.250	CH 3	508.675	CH 3	509.925
CH 4	514.125	CH 4	514.000	CH 4	511.650	CH 4	510.625	CH 4	509.300	CH 4	510.925
CH 5	514.875	CH 5	516.875	CH 5	513.400	CH 5	513.625	CH 5	510.175	CH 5	513.175
CH 6	518.125	CH 6	518.250	CH 6	516.525	CH 6	516.250	CH 6	511.375	CH 6	515.800
CH 7	520.375	CH 7	521.625	CH 7	517.550	CH 7	517.825	CH 7	513.050	CH 7	517.050
CH 8	522.875	CH 8	523.125	CH 8	520.025	CH 8	518.500	CH 8	516.175	CH 8	519.800
CH 9	525.625	CH 9	527.250	CH 9	521.900	CH 9	520.250	CH 9	518.300	CH 9	520.425
CH 10	530.500	CH 10	529.750	CH 10	522.900	CH 10	521.650	CH 10	519.675	CH 10	522.800
CH 11	534.875	CH 11	534.250	CH 11	524.275	CH 11	523.875	CH 11	521.300	CH 11	527.300
CH 12	538.750	CH 12	537.000	CH 12	527.525	CH 12	524.625	CH 12	524.675	CH 12	528.175
CH 13	539.875	CH 13	538.125	CH 13	530.025	CH 13	528.500	CH 13	525.925	CH 13	530.300
CH 14	541.875	CH 14	540.000	CH 14	531.450	CH 14	530.375	CH 14	528.625	CH 14	532.675
		CH 15	541.625	CH 15	533.900	CH 15	532.000	CH 15	531.675	CH 15	533.800
				CH 16	534.775	CH 16	534.500	CH 16	533.725	CH 16	535.300
				CH 17	535.950	CH 17	536.375	CH 17	535.300	CH 17	539.050
				CH 18	536.650	CH 18	537.375	CH 18	537.175	CH 18	539.800
				CH 19	539.150	CH 19	538.875	CH 19	538.175	CH 19	541.175
				CH 20	540.650	CH 20	539.750	CH 20	539.550	CH 20	541.925
				CH 21	541.275	CH 21	541.000	CH 21	540.300		
						CH 22	541.700	CH 22	541.300		

Schéma 1 Menu

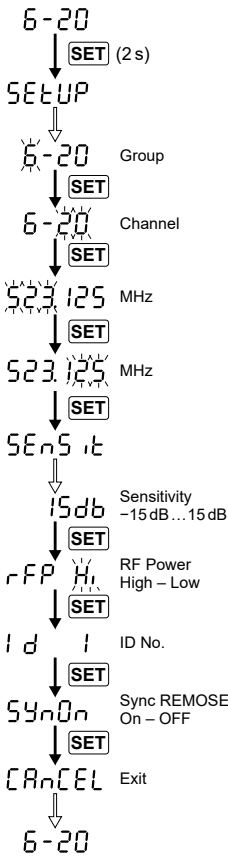
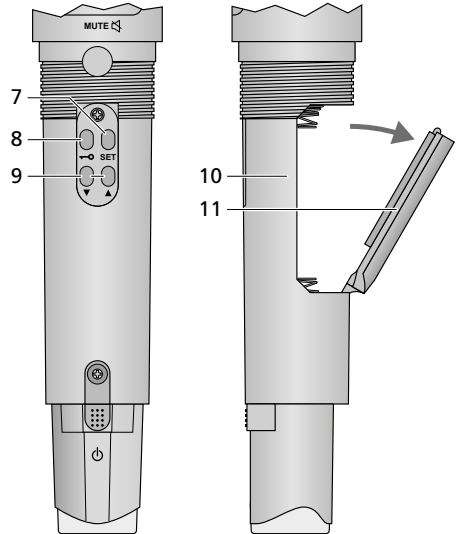
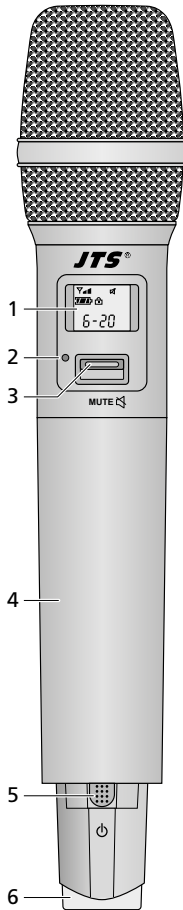


Schéma 2 R-4THA/5



Vue d'ensemble

- 1 Affichage, détails voir chapitre 3.3, schéma 3
- 2 LED de contrôle :
s'allume en vert = microphone allumé
clignote en vert = microphone coupé
s'allume en rouge = batteries déchargées
s'allume en bleu = la fonction REMOSET transmet les réglages du récepteur au microphone
- 3 Interrupteur à glissière pour couper le son du microphone
- 4 Corps ; une fois dévissé, les touches de commande (7-9) et le compartiment batterie (10) sont accessibles
- 5 Touche ϕ pour allumer/éteindre et pour afficher le numéro d'identification de la fonction REMOSET. Pour éteindre, maintenez la touche enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'affichage indique OFF.
- 6 Capuchon pour repérer le microphone si plusieurs microphones sont utilisés sur le site : le


capuchon peut être remplacé par l'un des capuchons de couleur fournis.

- 7 Touche SET pour appeler le menu (schéma 1) : maintenez la touche enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que **SEtUP** s'affiche brièvement à l'écran.
- 8 Touche \rightarrow pour activer le verrouillage des touches : maintenez la touche enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que \mathbb{A} s'affiche brièvement à l'écran. Pour désactiver le verrouillage, maintenez la touche enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que \mathbb{A} ne s'affiche plus.
- 9 Touches \blacktriangle et \blacktriangledown pour modifier les réglages via le menu
- 10 Compartiment batteries
- 11 Support de batteries : pour remplacer les batteries, ouvrez le support (tirez fort pour qu'il se désenclenche)

Microphone sans fil

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, éliminez-le conformément aux directives locales.

Table des matières

1	Conseils importants	17
2	Possibilités d'utilisation	17
2.1	Conformité et autorisation	17
3	Utilisation	18
3.1	Insertion ou remplacement des batteries	18
3.2	Fonctionnement avec accumulateurs	18
3.3	Allumer/Eteindre le microphone ou couper le son	18
3.4	Réglages	18
3.4.1	Réglages via le menu	19
3.4.2	Fonction REMOSET	19
3.5	Verrouillage des touches	20
4	Caractéristiques techniques	20
	Présentation des groupes et canaux	21



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

1 Conseils importants

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures et d'une humidité d'air élevée. La plage de température ambiante admissible est de 0–40 °C.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement utilisé ou s'il n'est pas réparé par

2 Possibilités d'utilisation

Ce microphone à condensateur avec émetteur UHF intégré constitue avec le récepteur R-4/5 de JTS un système de micro sans fil. Un support micro et des capuchons de couleur pour repérer le microphone sont livrés.


L'utilisation du système est particulièrement agréable grâce à la fonction REMOSET®. Ainsi, les réglages du récepteur sont transmis au microphone via un signal radio par une simple pression de bouton.

2.1 Conformité et autorisation

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que le produit R-4THA/5 se trouve en conformité avec la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité UE est disponible sur Internet :

www.jts-europe.com

Il existe des limitations ou exigences d'utilisation dans les pays suivants :

	CZ	EL	FI	FR
	IT	LT	MT	PL

Respectez impérativement les réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation. Avant la mise en service du produit, renseignez-vous auprès de la succursale MONACOR ou des autorités nationales du pays correspondant. Vous trouverez les liens permettant d'accéder aux agences nationales compétentes à l'adresse suivante :

www.cept.org

- ECC
- Topics
- Other spectrum topics: SRD Regulations and indicative list of equipment sub-classes
- EFIS and National Frequency Tables

3 Utilisation

3.1 Insertion ou remplacement des batteries

Deux batteries 1,5V de type R6 sont nécessaires. Si la LED (2) brille en rouge, les batteries sont déchargées et doivent être remplacées.

- Insérez uniquement des batteries de même type, remplacez toujours les deux en même temps.
- En cas de non utilisation prolongée, retirez les batteries, elles pourraient couler et endommager le microphone.

- 1) Pour que le compartiment batterie (10) soit accessible, tenez le microphone par le haut et dévissez le corps (4).
- 2) Ouvrez le compartiment batterie (11) (tirez fort pour qu'il se désenclenche), schéma 2, page 16.
- 3) Insérez les batteries comme décrit dans le compartiment en respectant les pôles plus et moins.
- 4) Fermez le compartiment batterie pour qu'il s'enclenche et revissez le corps.

3.2 Fonctionnement avec accumulateurs

Il est possible d'insérer deux accumulateurs NiMH (nickel-hydrure métallique) de type R6 à la place des batteries. Pour charger les accumulateurs, la station de charge 850CH-2 est adaptée de manière optimale : les accumulateurs restent dans le microphone. Placez simplement le microphone dans un compartiment de charge. Les contacts sous le microphone permettent la charge.




Ne jetez pas les batteries ou accus dans la poubelle domestique. Déposez-les dans un container spécifique pour les éliminer conformément aux directives locales.

3.3 Allumer/Eteindre le microphone ou couper le son

- 1) Pour allumer, appuyez sur la touche Ⓟ (5) ou poussez vers le bas puis le haut l'interrupteur MUTE (3) une fois brièvement. La LED (2) brille en vert, le rétro-éclairage de l'affichage (1)

brille quelques secondes. Lorsque vous activez une touche, l'éclairage s'active à nouveau brièvement.

Si la LED (2) brille en rouge et si le symbole  sur l'affichage clignote, les batteries sont déchargées.

- 2) Les informations suivantes peuvent être visibles sur l'affichage :




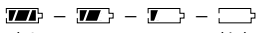



Affichage	Signification
	Puissance d'émission : élevée (50 mW) faible (10 mW)
	Son du micro coupé avec l'interrupteur MUTE (3)
	Etat de la batterie  plein ———— déchargé
	Activation du verrouillage des touches (chapitre 3.5)
6-22	Numéro de groupe (1...6) et numéro de canal (1...22) ou à la place
513.750	Fréquence de transmission (506,000 ... 542,000 MHz)

Schéma 3 Informations sur l'affichage

- 3) Vous pouvez retirer le capuchon (6) à la base du microphone et le remplacer par un des capuchons livrés pour pouvoir différencier les microphones si vous en utilisez plusieurs.
- 4) Pour couper le son du microphone pour une brève durée, par exemple pendant des pauses de discours ou de chant, poussez l'interrupteur MUTE sur la position inférieure : la LED (2) clignote et sur l'affichage le symbole  est visible. Sur l'affichage du récepteur R-4/5, le message  Mic. Mut.e. s'affiche périodiquement.
- 5) Pour éteindre, maintenez la touche Ⓟ enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'affichage indique OFF. Avant, l'affichage indique brièvement le numéro d'identification pour la fonction REMOSET (chapitre 3.4.2).

3.4 Réglages

Le microphone est réglable via un menu (schéma 1) ou de manière très confortable depuis le récepteur R-4/5 via la fonction REMOSET (chapitre 3.4.2) : dès que les unités de réception du R-4/5 sont réglés, ces réglages sont transmis

aux microphones sans fil correspondants par une simple pression sur le bouton. L'attribution des microphones aux unités de réception se fait via des numéros d'identification différents.

3.4.1 Réglages via le menu

Les touches de réglage se trouvent sous le corps (4). Tenez le microphone par le haut et dévissez le corps.

- 1) Maintenez la touche SET (7) enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que **SETUP** s'affiche brièvement (schéma 1, page 16).
- 2) Appuyez sur la touche SET jusqu'à ce que le point de menu voulu s'affiche.
- 3) Effectuez le réglage avec la touche ▲ ou ▼ (9) et mémorisez-le en appuyant à nouveau sur la touche SET. L'affichage indique brièvement **StorE** pour confirmer, le menu disparaît.
- 4) Si vous voulez quitter le menu sans modification, appuyez sur la touche SET jusqu'à ce que **CAnCEL** s'affiche brièvement.

Point de menu	Réglage
6-20	Groupes 1–6 et canaux 1–22* Pour le fonctionnement simultané de plusieurs microphones sans fil, 22 canaux par groupe au plus sont répartis en 6 groupes (voir page 21). Tous les canaux d'un groupe peuvent être utilisés simultanément dans de bonnes conditions. Réglez d'abord le numéro de groupe (chiffre de gauche), puis appuyez sur SET et réglez le numéro de canal. Appuyez sur SET pour sauvegarder.
523.125	Fréquence d'émission* à la place de la sélection de groupe et de canal Réglez d'abord la fréquence par palier de 1 MHz, appuyez sur SET et faites un réglage précis par palier de 0,025 MHz. Appuyez sur SET pour sauvegarder.

Point de menu	Réglage
SEnSt	Sensibilité du microphone pour l'ajustement au volume de la voix/ de l'instrument Selon l'indication AF du récepteur, réglez la sensibilité pour obtenir un niveau de signal optimal. Si la sensibilité est trop élevée, le signal du microphone sera distordu, utilisez alors la touche ▼ pour régler une valeur inférieure (min. –15 dB). Si le volume est trop faible, le rapport signal/bruit est mauvais ; réglez une valeur plus élevée (max. +15 dB) avec la touche ▲.
rFP Hi	Puissance d'émission (puissance RF) Avec la touche ▲ Hi (haut), réglez une puissance élevée (50 mW) pour une longue portée, mais avec une durée de fonctionnement de la batterie plus courte, ou avec la touche ▼ Lo (faible), réglez une puissance faible (10 mW) pour une durée de fonctionnement plus longue, mais une portée plus courte
Id I	Numéro d'identification (N° ID) Le numéro d'identification est important pour la fonction REMOSET. Pour que le récepteur R-4/5 puisse transmettre les réglages de ses unités de réception aux microphones sans fil correspondants, les numéros d'identification des unités de réception et des microphones doivent correspondre (par exemple, unités de réception 1 à 4 avec les numéros d'identification 5 à 8 pour les microphones avec les numéros d'identification 5 à 8).
SynOn	Fonction REMOSET On/Off SynOn = fonction On (touche ▲) SynOff = fonction Off (touche ▼), le microphone ne peut pas être réglé par le récepteur R-4/5.

Schéma 4 Possibilités de réglage via le menu

3.4.2 Fonction REMOSET

Pour la fonction REMOSET, plusieurs conditions doivent être remplies :

1. Aucun menu ne doit être appelé ni sur le microphone ni sur le récepteur.
2. Le microphone doit être allumé et se trouver à proximité du récepteur (la portée de la transmission REMOSET est de 10 m environ).

*Pour garantir une transmission sans interférences, réglez d'abord le groupe et le canal ou la fréquence sur le récepteur et laissez le microphone sans fil éteint. Si aucune interférence ou aucun signal provenant d'autres émetteurs n'est reçu, allumez le microphone et réglez-le de manière identique au récepteur.

3. Le microphone doit être réglé sur le même numéro d'identification (N° ID) que l'unité de réception correspondante et la fonction REMOSET doit être allumée (voir chapitre 3.4.1). Pour afficher le numéro d'identification, appuyez brièvement sur la touche ϕ .
4. Sur l'affichage, le symbole \square ne doit pas clignoter (= batteries déchargées)

Pour transmettre les réglages du récepteur R-4/5 au microphone sans fil : appuyez sur la touche REMOSET sur le récepteur. Dès que le microphone est réglé, la LED (3) brille en bleu pendant 5 secondes l'affichage indique brièvement **Sync...**

Si la LED ne brille pas en bleu, le microphone ne peut pas être réglé automatiquement. Voir les points 1 à 4 au début du chapitre pour trouver la cause possible. Vérifiez les réglages sur le microphone et éventuellement sur le récepteur et corrigez-les. Ensuite, activez à nouveau la touche REMOSET sur le récepteur.

3.5 Verrouillage des touches

Pour protéger le microphone contre tout dérèglement et arrêt non souhaité, vous pouvez activer le verrouillage des touches :

- 1) Pour activer le verrouillage, maintenez la touche $\rightarrow \bullet$ (8) enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'affichage indique brièvement **LocOn** et que le symbole \square s'affiche.
- 2) Pour désactiver le verrouillage, maintenez à nouveau la touche $\rightarrow \bullet$ enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que le symbole \square s'éteigne et que **LocOFF** soit brièvement affiché.

4 Caractéristiques techniques

Type microphone :	... microphone main avec capsule à condensateur
Caractéristique :	... cardioïde
Plage de fréquence porteuse :	... 506–542 MHz
Stabilité fréquence :	... $\pm 0,005\%$
Puissance émission (EIRP)	
Low :	... 10 mW
High :	... 50 mW
Fréquence REMOSET :	... 2,4 GHz
Plage de fréquence audio :	... 50–18 000 Hz
Pression sonore max.:	... 140 dB
Filtre Low Cut :	... 80 Hz
Température fonc. :	... 0–40 °C
Alimentation :	... 2 x batterie/accu, 1,5V de type R6
Durée fonctionnement :	> 20 h avec accus 3400 mAh
Dimensions :	... \varnothing 50 mm x 253 mm
Poids :	... 260 g

Tout droit de modification réservé.

Présentation des groupes et canaux

Groupe 1		Groupe 2		Groupe 3		Groupe 4		Groupe 5		Groupe 6	
Canal	MHz	Canal	MHz	Canal	MHz	Canal	MHz	Canal	MHz	Canal	MHz
CH 1	507,500	CH 1	507,625	CH 1	506,400	CH 1	506,375	CH 1	506,175	CH 1	507,300
CH 2	508,500	CH 2	510,000	CH 2	508,275	CH 2	507,375	CH 2	506,925	CH 2	508,425
CH 3	512,000	CH 3	513,125	CH 3	509,650	CH 3	509,250	CH 3	508,675	CH 3	509,925
CH 4	514,125	CH 4	514,000	CH 4	511,650	CH 4	510,625	CH 4	509,300	CH 4	510,925
CH 5	514,875	CH 5	516,875	CH 5	513,400	CH 5	513,625	CH 5	510,175	CH 5	513,175
CH 6	518,125	CH 6	518,250	CH 6	516,525	CH 6	516,250	CH 6	511,375	CH 6	515,800
CH 7	520,375	CH 7	521,625	CH 7	517,550	CH 7	517,825	CH 7	513,050	CH 7	517,050
CH 8	522,875	CH 8	523,125	CH 8	520,025	CH 8	518,500	CH 8	516,175	CH 8	519,800
CH 9	525,625	CH 9	527,250	CH 9	521,900	CH 9	520,250	CH 9	518,300	CH 9	520,425
CH 10	530,500	CH 10	529,750	CH 10	522,900	CH 10	521,650	CH 10	519,675	CH 10	522,800
CH 11	534,875	CH 11	534,250	CH 11	524,275	CH 11	523,875	CH 11	521,300	CH 11	527,300
CH 12	538,750	CH 12	537,000	CH 12	527,525	CH 12	524,625	CH 12	524,675	CH 12	528,175
CH 13	539,875	CH 13	538,125	CH 13	530,025	CH 13	528,500	CH 13	525,925	CH 13	530,300
CH 14	541,875	CH 14	540,000	CH 14	531,450	CH 14	530,375	CH 14	528,625	CH 14	532,675
		CH 15	541,625	CH 15	533,900	CH 15	532,000	CH 15	531,675	CH 15	533,800
				CH 16	534,775	CH 16	534,500	CH 16	533,725	CH 16	535,300
				CH 17	535,950	CH 17	536,375	CH 17	535,300	CH 17	539,050
				CH 18	536,650	CH 18	537,375	CH 18	537,175	CH 18	539,800
				CH 19	539,150	CH 19	538,875	CH 19	538,175	CH 19	541,175
				CH 20	540,650	CH 20	539,750	CH 20	539,550	CH 20	541,925
				CH 21	541,275	CH 21	541,000	CH 21	540,300		
						CH 22	541,700	CH 22	541,300		

Fig. 1 Menú

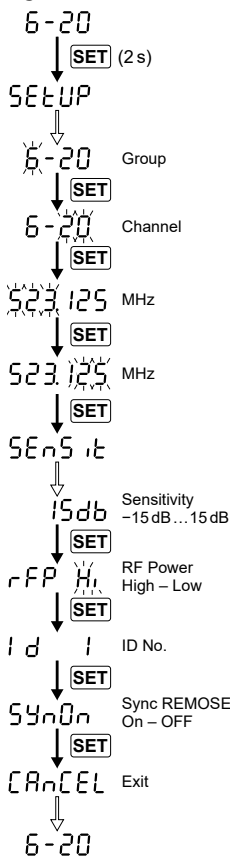
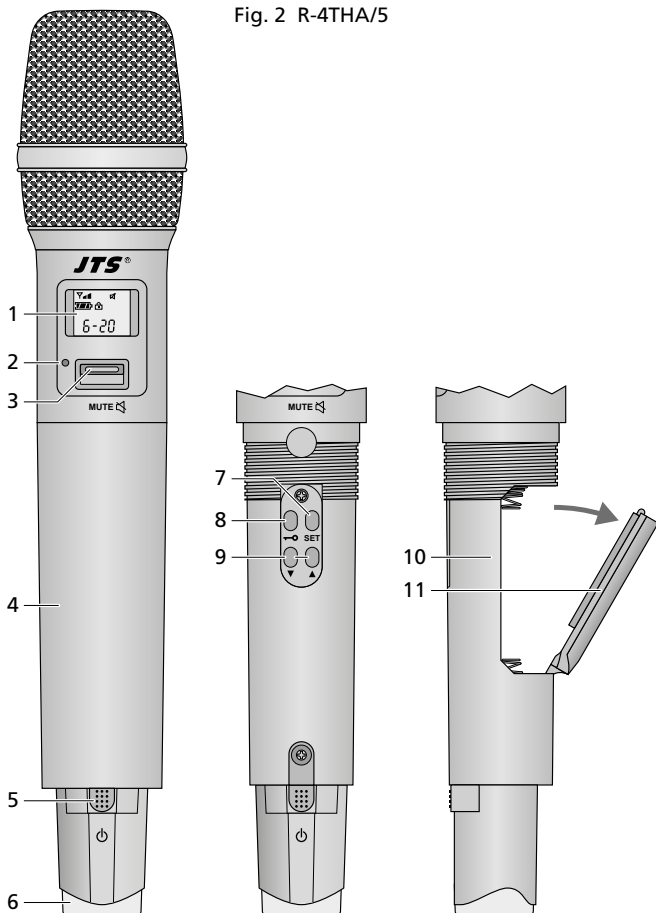


Fig. 2 R-4THA/5



Vista General

- 1 Visualizador, ver apdo. 3.3, fig. 3 para los detalles
- 2 Indicador LED:
Iluminado en verde = micrófono conectado
Parpadeando en verde = micrófono silenciado
Iluminado en rojo = baterías descargadas
Iluminado en azul = ajustes transfiriéndose desde el receptor al micrófono mediante la función REMOSET
- 3 Interruptor deslizante para silenciar el micrófono
- 4 Mango enrosicable; cuando se desenrosca, se puede acceder a los botones de control (7-9) y al compartimento de la batería (10)
- 5 Botón ϕ para conectar/desconectar el micrófono y para mostrar el número ID de la función REMOSET
Para desconectar el micrófono, mantenga pulsado el botón durante 2 segundos hasta que en el visualizador aparezca OFF.
- 6 Tapa para marcar el micrófono cuando se

- utilizan varios micrófonos en el mismo lugar: La tapa puede cambiarse por una de las tapas de colores entregadas.
- 7 Botón SET para abrir el menú (fig. 1): Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos hasta que se muestre brevemente SEtUP en el visualizador
- 8 Botón \rightarrow para activar la función de bloqueo: Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos hasta que se muestre μ en el visualizador
Para desactivar la función bloqueo, mantenga pulsado el botón durante 2 segundos hasta que μ desaparezca
- 9 Botones \blacktriangle y \blacktriangledown para cambiar los ajustes mediante el menú
- 10 Compartimento de la batería
- 11 Soporte de la batería; para cambiar las baterías, abra el soporte de la batería (presione con fuerza para liberar el soporte)

Micrófono Inalámbrico

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes del funcionamiento y guárdelas para usos posteriores.

Contenidos

1 Notas Importantes	23
2 Aplicaciones	23
2.1 Conformidad y aprobación	23
3 Funcionamiento	24
3.1 Insertar o cambiar las baterías	24
3.2 Funcionamiento con baterías recargables	24
3.3 Conectar/desconectar el micrófono o silenciar el micrófono	24
3.4 Ajustes	24
3.4.1 Ajustes mediante el menú	25
3.4.2 Función REMOSET	26
3.5 Bloqueo	26
4 Especificaciones	26
Esquema de grupos y canales	27

1 Notas Importantes

El micrófono cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

- El micrófono está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Protéjalo contra goteos, salpicaduras y humedad elevada. Rango de temperatura ambiente admisible: 0–40 °C.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni productos químicos ni agua.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el micrófono se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se utiliza adecuadamente o si no lo repara un técnico.



Si el micrófono se va a dejar fuera de servicio definitivamente, deshágase del micrófono según las normativas locales.

2 Aplicaciones

En combinación con el receptor JTS R-4/5, este micrófono condensador con emisor UHF integrado crea un sistema de microfonía inalámbrico. Se entrega con un soporte de micrófono y tapas a presión de diferentes colores para marcar el micrófono.

La función REMOSET® es una función muy adecuada para utilizar el sistema: Simplemente presione un botón para transferir los ajustes del receptor al micrófono mediante una señal de radio.

2.1 Conformidad y aprobación

Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que el producto R-4THA/5 cumple con la directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad de la UE está disponible en Internet: www.jts-europe.com

Se aplican restricciones o requisitos en los siguientes países:

	CZ	EL	FI	FR
	IT	LT	MT	PL

Siempre deben tenerse en cuenta las regulaciones del país donde se utiliza el producto. Antes de utilizar el producto, póngase en contacto con la filial de MONACOR o con las autoridades competentes del país. Puede encontrar enlaces a las autoridades nacionales desde la siguiente dirección de Internet:

www.cept.org

→ ECC

→ Topics

→ Other spectrum topics: SRD Regulations and indicative list of equipment sub-classes

→ EFIS and National Frequency Tables

3 Funcionamiento

3.1 Insertar o cambiar las baterías

Para la alimentación, se necesitan dos baterías de 1,5V AA. Si se ilumina en rojo el LED (2), significa que las baterías están descargadas y deberían cambiarse.

- Inserte sólo dos baterías del mismo tipo y sustitúyalas siempre a la vez.
- Si el micrófono no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, extraiga las baterías para prevenir daños por culpa de algún derrame.

1) Para acceder al compartimento de la batería (10), sujete la cabeza del micrófono y desenrosque el mango (4).

2) Abra el soporte de la batería (11) (presione con fuerza para liberar el soporte), fig. 2 de la página 22

3) Inserte las baterías con los polos positivo y negativo como se indica en el soporte.

4) Cierre el soporte de la batería, asegúrese de que encaje correctamente; luego enrosque el mango.

3.2 Funcionamiento con baterías recargables

En vez de baterías no recargables, se pueden insertar dos baterías recargables NiMH (hidruro de níquel metal) AA. Para cargar estas baterías, la estación de carga 850CH-2 encaja perfectamente: Deje las baterías en el micrófono e inserte el micrófono en una ranura de carga. La corriente se entrega a través de los contactos de la parte inferior del micrófono.



No deposite nunca las baterías gastadas en el contenedor normal. Deshágase de las baterías según las normativas locales.

3.3 Conectar/desconectar el micrófono o silenciar el micrófono

1) Para conectar el micrófono, pulse el botón ϕ (5) o deslice brevemente el interruptor MUTE (3) hacia abajo y hacia arriba. El LED (2) se ilumina en verde y la luz de fondo del visualizador (1) se ilumina durante unos segundos.

Cuando pulse un botón, la luz de fondo se activará de nuevo.

Si el LED (2) se ilumina en rojo y el símbolo \square empieza a parpadear en el visualizador, significa que las baterías están descargadas.

2) El visualizador puede mostrar la siguiente información:

Indicación	Significado
∇ ∇	Potencia de transmisión: Alta (50 mW) Baja (10 mW)
	Micrófono silenciado con el interruptor MUTE (3)
	Estado de la batería Llena - Descargada
	Bloqueo activado (apartado 3.5)
6-22	Número de grupo (1 ... 6) y número de canal (1 ... 22) Como alternativa
513.750	Frecuencia de (506,000 ... 542,000 MHz)

Fig. 3 Información del visualizador

3) La tapa (6) de parte inferior del micrófono puede extraerse y sustituirse por una de las tapas entregadas para que puedan distinguirse los micrófonos entre sí cuando se utilizan varios.

4) Para silenciar brevemente el micrófono (p. ej. en pausas de discursos/música), deslice el interruptor MUTE hacia la posición inferior: El LED (2) empezará a parpadear y el símbolo ∇ aparecerá en el visualizador. El visualizador del receptor R-4/5 mostrará periódicamente el mensaje Δ Mic. Mute.

5) Para desconectar el micrófono, mantenga pulsado el botón ϕ durante 2 segundos: El visualizador mostrará brevemente el número ID de la función REMOSET (apartado 3.4.2); luego aparecerá OFF en el visualizador.

3.4 Ajustes

El micrófono puede configurarse mediante un menú (fig. 1) o más fácilmente desde el receptor R-4/5 mediante la función REMOSET (apartado 3.4.2): Cuando las secciones receptoras del R-4/5 se hayan configurado, pueden transferirse esos ajustes a los micrófonos correspondientes

pulsando un botón. Se utilizan varios números ID para asignar los micrófonos a las secciones receptoras.

3.4.1 Ajustes mediante el menú

Los botones de control están ocultos tras el mango (4). Para acceder a los botones de control, sujete la cabeza del micrófono y desenrosque el mango.

- 1) Mantenga pulsado el botón SET (7) durante 2 segundos hasta que se muestre brevemente **SETUP** en el visualizador (fig. 1, página 22).
- 2) Pulse el botón SET repetidamente hasta que aparezca el objeto de menú deseado.
- 3) Pulse el botón ▲ y ▼ (9) para seleccionar el ajuste; luego pulse de nuevo el botón SET para guardar el ajuste. El visualizador mostrará **StorE** brevemente como confirmación; luego saldrá del menú.
- 4) Para salir del menú sin cambios, pulse el botón SET repetidamente hasta que **CANCEL** se muestre brevemente en el visualizador.

Objeto de menú	Ajuste
5-20	Grupo 1–6 y canal 1–22* Para el funcionamiento simultáneo de varios micrófonos inalámbricos, se han definido 6 grupos de hasta 22 canales (ver página 27). En condiciones ideales, todos los canales de un grupo se pueden utilizar al mismo tiempo. Primero configure el número del grupo (dígito izquierdo), luego pulse SET y configure el número del canal. Utilice SET para guardar los ajustes.
523.125	Frecuencia de transmisión* , como alternativa para seleccionar grupo y canal Primero ajuste la frecuencia en pasos de 1 MHz, luego pulse SET y realice un ajuste fino en pasos de 0,025 MHz. Utilice SET para guardar los ajustes.

Objeto de menú	Ajuste
5SENSE	Sensibilidad del micrófono , para igualar el micrófono con el volumen de la voz/ instrumento. Ajuste la sensibilidad según la indicación AF del receptor hasta conseguir un nivel de señal óptimo del micrófono. Si la sensibilidad es demasiado alta, la señal del micrófono se distorsionará; en este caso, pulse el botón ▼ para ajustar un valor inferior (mín. –15 dB). Si el volumen es muy bajo, habrá una relación ruido/ sonido pobre; en este caso, pulse el botón ▲ para ajustar un valor superior (máx. +15 dB).
rFP Hi	Potencia de transmisión (Potencia RF) Utilice el botón ▲ para ajustar la potencia de transmisión en Hi = potencia de transmisión alta (50 mW) para un mayor rango, pero menor duración de la batería o utilice el botón ▼ para ajustar la potencia de transmisión en Lo = potencia de transmisión baja (10 mW) para una mayor duración de la batería, pero con un rango menor
id i	Número de identificación (nº ID) El número ID es esencial para la función REMOSET. El receptor R-4/5 sólo puede transferir los ajustes de sus secciones de recepción a los micrófonos inalámbricos adecuados cuando los números ID de las secciones receptoras y los micrófonos coinciden (p.ej. secciones receptoras 1–4 con números ID 5–8 para los micrófonos con números ID 5–8).
SynOn	Función REMOSET activada/desactivada SynOn = función activada (botón ▲) SynOFF = función desactivada (botón ▼), no se puede configurar el micrófono mediante el receptor R-4/5

Fig. 4 Opciones de ajuste mediante el menú

*Para transmisiones sin interferencias, desconecte el micrófono y ajuste el grupo y el canal o la frecuencia en el receptor. Si no se reciben interferencias o señales de otros emisores, conecte el micrófono y realice los mismos ajustes en el micrófono.

3.4.2 Función REMOSET

Para la función REMOSET, asegúrese siempre de que

1. No hay ningún menú abierto en el micrófono o en el receptor.
2. El micrófono está conectado y cerca del receptor (rango de transmisión REMOSET: 10 m aprox.).
3. El micrófono y el receptor correspondiente se han configurado con el mismo número de identificación (n° ID) y la función REMOSET está activada (ver apartado 3.4.1). Para mostrar el n° ID, pulse brevemente el botón ϕ .
4. El símbolo $\square \rightarrow$ (= baterías descargadas) del visualizador no parpadea.

Para transferir ajustes desde el receptor R-4/5 al micrófono inalámbrico: Pulse el botón REMOSET del receptor. En cuanto se hayan realizado los ajustes en el micrófono, el LED (3) se iluminará en azul durante 5 segundos y en el visualizador aparecerá brevemente **Sync**...

Si el LED no se ilumina en azul, significa que la sincronización automática del micrófono ha fallado. Si hay algún problema, vea los pasos 1–4 del principio de este apartado. Compruebe los ajustes del micrófono y a poder ser también en el emisor y corríjalos. Luego pulse de nuevo el botón REMOSET del receptor.

3.5 Bloqueo

El micrófono está provisto con un botón de bloqueo para prevenir desconexiones y modificaciones no intencionadas.

- 1) Para activar el bloqueo, mantenga pulsado el botón $\rightarrow \bullet$ (8) durante 2 segundos hasta que **LocOn** se muestre brevemente en el visualizador y aparezca el símbolo $\hat{\mu}$.
- 2) Para desactivar el bloqueo, mantenga pulsado el botón $\rightarrow \bullet$ durante 2 segundos hasta que el símbolo $\hat{\mu}$ desaparezca y **LocOFF** se muestre brevemente en el visualizador.

4 Especificaciones

Tipo de micrófono:	Micrófono de mano con cápsula condensadora
Patrón polar:	Cardioide
Rango de frecuencias portadoras:	506–542 MHz
Estabilidad de frecuencia:	$\pm 0.005\%$
Potencia de transmisión (EIRP)	
High:	10 mW
Low:	50 mW
Frecuencia REMOSET:	2,4 GHz
Rango de frecuencias de audio:	50–18 000 Hz
Máx. SPL:	140 dB
Filtro low cut:	80 Hz
Temperatura ambiente:	0–40 °C
Alimentación:	2 baterías (rec.) AA
Tiempo de funcionamiento:	> 20 h con baterías rec. de 3400 mAh
Dimensiones:	$\varnothing 50\text{ mm} \times 253\text{ mm}$
Peso:	260 g

Sujeto a modificaciones técnicas.

Esquema de grupos y canales

Grupo 1		Grupo 2		Grupo 3		Grupo 4		Grupo 5		Grupo 6	
Canal	MHz	Canal	MHz	Canal	MHz	Canal	MHz	Canal	MHz	Canal	MHz
CH 1	507,500	CH 1	507,625	CH 1	506,400	CH 1	506,375	CH 1	506,175	CH 1	507,300
CH 2	508,500	CH 2	510,000	CH 2	508,275	CH 2	507,375	CH 2	506,925	CH 2	508,425
CH 3	512,000	CH 3	513,125	CH 3	509,650	CH 3	509,250	CH 3	508,675	CH 3	509,925
CH 4	514,125	CH 4	514,000	CH 4	511,650	CH 4	510,625	CH 4	509,300	CH 4	510,925
CH 5	514,875	CH 5	516,875	CH 5	513,400	CH 5	513,625	CH 5	510,175	CH 5	513,175
CH 6	518,125	CH 6	518,250	CH 6	516,525	CH 6	516,250	CH 6	511,375	CH 6	515,800
CH 7	520,375	CH 7	521,625	CH 7	517,550	CH 7	517,825	CH 7	513,050	CH 7	517,050
CH 8	522,875	CH 8	523,125	CH 8	520,025	CH 8	518,500	CH 8	516,175	CH 8	519,800
CH 9	525,625	CH 9	527,250	CH 9	521,900	CH 9	520,250	CH 9	518,300	CH 9	520,425
CH 10	530,500	CH 10	529,750	CH 10	522,900	CH 10	521,650	CH 10	519,675	CH 10	522,800
CH 11	534,875	CH 11	534,250	CH 11	524,275	CH 11	523,875	CH 11	521,300	CH 11	527,300
CH 12	538,750	CH 12	537,000	CH 12	527,525	CH 12	524,625	CH 12	524,675	CH 12	528,175
CH 13	539,875	CH 13	538,125	CH 13	530,025	CH 13	528,500	CH 13	525,925	CH 13	530,300
CH 14	541,875	CH 14	540,000	CH 14	531,450	CH 14	530,375	CH 14	528,625	CH 14	532,675
		CH 15	541,625	CH 15	533,900	CH 15	532,000	CH 15	531,675	CH 15	533,800
				CH 16	534,775	CH 16	534,500	CH 16	533,725	CH 16	535,300
				CH 17	535,950	CH 17	536,375	CH 17	535,300	CH 17	539,050
				CH 18	536,650	CH 18	537,375	CH 18	537,175	CH 18	539,800
				CH 19	539,150	CH 19	538,875	CH 19	538,175	CH 19	541,175
				CH 20	540,650	CH 20	539,750	CH 20	539,550	CH 20	541,925
				CH 21	541,275	CH 21	541,000	CH 21	540,300		
						CH 22	541,700	CH 22	541,300		

[*www.jts-europe.com*](http://www.jts-europe.com)